



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2017. május 17 23. szám LXXIII. évfolyam	Évi előfizetés 7.300 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs
---	--	--

630.

A Vajdaság Autonóm Tartomány közadósága egy részének refinanszírozása érdekében történő adósságvállalásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 64/2016. szám) 9. szakasza, valamint a Tartományi Kormányról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 37/2014. szám) 35. szakasza és 36. szakaszának 2. bekezdése alapján, a Tartományi Kormány 2017. május 17-én megtartott ülésén

HATÁROZATOT hozott

A SAJÁT KÖTELEZETTI ÉRTÉKPAPÍROK – VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY ÖTÖDIK KIBOCSÁTÁSÚ HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTVÉNYEINEK ESEDÉKESÉG ELŐTTI MEGVÁSÁRLÁSÁRÓL, ELŐRE MEGHATÁROZOTT FELTÉTELEK SZERINT

1. szakasz

A jelen határozat a saját kötelezeti értékpapírok – hosszú lejáratú kötvények esedékesség előtti megvásárlásának rendjét szabályozza, mely kötvényeket Vajdaság Autonóm Tartomány, a Tartományi Kormány, Mihajlo Pupin sugárút 16., Újvidék, törzsszáma: 08068615 (a továbbiakban: Tartományi Kormány) bocsátott ki 2.142 darabos mennyiségben, CFI kód: DBFUGR, ISIN szám: RSAPVJD66215, darabonkénti névleges értékük 100.000,00 dinár, illetve névleges összértékük 214.200.000,00 dinár, A kötvények V. alaptájékoztató-közzétételi kötelezettség nélküli kibocsátásáról szóló határozattal összhangban.

2. szakasz

A hosszú lejáratú kötvények euró külföldi fizetőeszközben indexált dináros kötvények, éves szinten 4,60%-os rögzített szelvénnel, a szelvények félévenkénti elszámolásával, rögzített esedékességgel. Kibocsátásuk nem anyagi formában történt, névre szólóknak, bejegyezték őket a belgrádi Központi Értékpapír Regiszter, Depó és Klíring Rt.-nél (a továbbiakban: Központi Regiszter), és teljességükben 2021. december 1-jén válnak esedékessé.

3. szakasz

A hosszú lejáratú kötvények napi áron való jegyzésére a szervezett piacon nem kerül sor.

A kibocsátó a hosszú lejáratú kötvények esedékességük előtti megvásárlásra előre meghatározott feltételek szerint jogosult, és pedig a szelvények esedékessé válásának napján, az alaptartozás szerinti kötelezettség teljesítése révén.

4. szakasz

A hosszú lejáratú kötvények kamatszelveit a második (II.) szelvénnel bezárólag törlesztették, amelyet 2016. december 1-jén fizettek ki. A jelen határozat meghozatalának napján a hosszú lejáratú kötvények névleges értéke szerinti, még nem esedékes tartozások, euróban kifejezve, a hosszú lejáratú kötvények feletti tulajdonnak a törvényes tulajdonos számlájára való bejegyzésének napján 1.766.614,50 euró.

A jelen határozat meghozatalának napján a hosszú lejáratú kötvények törvényes tulajdonosai a belgrádi Halkbank Rt. és az újvidéki Vajdaság Autonóm Tartomány Garanciaalapja (a továbbiakban: Törvényes tulajdonosok).

A kibocsátó a Törvényes tulajdonosoknak megküldte az értesítést a hívás-opció (call option) beindításának szándékáról, valamint a hosszú lejáratú kötvények idő előtti (esedékesség előtti) teljes megvásárlása iránti eljárás megindításáról.

5. szakasz

A hosszú lejáratú kötvényekből eredő még nem esedékes kötelezettségeket az értékszáradékos hosszú lejáratú dinárhitel lehívása révén kell refinanszírozni, amely a nyilvános ajánlattevési felhívás alapján lefolytatott eljárásban kiválasztott ügyviteli bankkal foglaltak szerződésbe.

6. szakasz

A 08811385 és 07601093 törzsszámú Törvényes tulajdonosok javára esedékessé válásuk előtt ki kell fizetni a hosszú lejáratú kötvényekből eredő kötelezettségeket, az euró fizetőeszközzel érvényes értékszáradék alkalmazása szerinti dinárban kifejezett névleges értékben, a harmadik szelvény esedékességének napjáig elszámolt kamattal.

7. szakasz

Az idő előtti megvásárlást a harmadik kamatszelvény esedékességének napján, 2017. június 1-jén kell lebonyolítani:

- a harmadik (3.) kamatszelvény elszámolásával és kifizetésével;
- valamennyi még nem esedékes kamatszelvény megsemmisítésével, a negyedikétől a tizenkettedikig;
- a teljes alapösszeg kifizetésével dinárban, az euróban kifejezett hosszú lejáratú kötvények értékének dinármegfelelőként, a Szerb Nemzeti Banknak a tranzakció
- napján hatályos középárfolyama szerint;
- kötvények kiiktatásával a Központi Értékpapír Regiszter, Depó és Klíringnél.

8. szakasz

A hosszú lejáratú kötvények idő előtti teljes megvásárlásakor, a pénzeszközök átutalásával egyidejűleg a törvényes tulajdonosok tulajdoni számlájáról a hosszú lejáratú kötvényeket át kell utalni a kibocsátó kibocsátászározó számlájára.

9. szakasz

A hosszú lejáratú kötvényeknek az esedékesség előtti megvásárlásával kapcsolatos szolgáltatások nyújtásával megbízott ügynök az újvidéki BDD Convest, a KAMENICA 2 létesítmény felszerelésére szolgáló berendezések beszerzéséhez szükséges hosszú lejáratú kötvények III. kibocsátásával kapcsolatos szolgáltatások – ügynöki

szolgáltatások beszerzéséről szóló, 102-404-286/2015-02U számú és 2015. november 6-i keltezésű szerződéssel, valamint a KAMENICA 2 létesítmény felszerelésére szolgáló berendezések beszerzéséhez szükséges hosszú lejáratú kötvények III. kibocsátásával kapcsolatos szolgáltatások – ügynöki szolgáltatások beszerzéséről szóló szerződés 102-404-286/2015-02U számú és 2017. április 18-i keltezésű 1. függelékével összhangban.

10. szakasz

A saját hosszú lejáratú kötvények megvásárlásához szükséges appropriációkat Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetése biztosította, az eszközöket pedig a jelen határozat 5. szakaszával összhangban kell biztosítani.

11. szakasz

A jelen határozat megvalósításához szükséges dokumentumokat a Tartományi Pénzügyi Titkárság készíti elő.

12. szakasz

A jelen határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételének napján lép hatályba.

TARTOMÁNYI KORMÁNY

Szám: 422-17/2017.

Újvidék, 2017. május 17.

Igor Mirović s. k.,
a Tartományi Kormány elnöke

645.

A Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza ügyrendjének (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 37/2014. és 54/14. szám) 70. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházának Adminisztratív és Mandátumvizsgáló Bizottsága 2017. május 12-én megtartott ülésén

HATÁROZATOT hozott

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA KÉPVISELŐINEK IGAZOLVÁNYÁRÓL

1. Jelen határozat a képviselői igazolványok (a továbbiakban: igazolvány) alakját, tartalmát, kiadásának módját és nyilvántartását szabályozza Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházában (a továbbiakban: Képviselőház).

2. Az igazolvány elektromos chippel ellátott kártya külalakú, méretei 85,25x54 milliméter, amely tokból és kártyából áll.

3. A tok készülhet bőrből, vászonból, műbőrből, műanyagból vagy egyéb megfelelő anyagból.

A tok elülső oldalán a „Képviselői igazolvány” szöveg áll, felette pedig Vajdaság Autonóm Tartomány címere látható.

4. Az igazolvány műanyagból készült, fehér színű, a kártyára írt szöveg pedig sötétkék színű.

5. Az igazolvány tartalmát szerb nyelven cirill betűs írással kell kiírni.

Az igazolvány elülső oldalán a felső bal sarokban a Szerb Köztársaság színes címere, tőle jobbra Vajdaság Autonóm Tartomány címere és történelmi címere áll, az említett három címer magasságában pedig az igazolvány jobb oldalán egymás alatt a következő szöveg: „Szerb Köztársaság, Vajdaság Autonóm Tartomány, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza”, a címerek alatti szöveg: „KÉPVISELŐI IGAZOLVÁNY”, alatta az első sorban: „Szám: ____”, a második sorban pedig: „Érvényes: -ig (be kell írni az évet, hónapot, napot).

Minden igazolvány számozott. Az igazolványok számozása az egyes számmal kezdődik, és a képviselők utó- és családnévénél cirill betűrendi sorrendjének megfelelően történik.

A kártya alján, az első címerrel egy síkban a képviselő fényképe helyezkedik el. A képviselő fényképétől jobbra a képviselő utó- és családnéve áll.

A képviselő kérésére, az utó- és családnévet egyidejűleg szerb nyelven és cirill betűvel, valamint a hivatalos használatban levő nemzeti kisebbségi/nemzeti közösségi nyelven és írással is ki kell írni.

A Képviselőház elnökének és alelnökeinek igazolványán az utó- és családnév alatt a Képviselőházban betöltött funkciójukat is fel kell tüntetni.

A kártya jobb alsó sarkában „A Képviselőház elnöke, utó- és családnév” szöveg, valamint a Képviselőház elnökének aláírása és a Képviselőház pecsétlenyomata található.

6. A kártya hátlapjának közepén az alábbi szöveg áll:

„A KÉPVISELŐ JOGAI

Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházi képviselőjét mentelmi jog illeti meg, a Szerb Köztársaság alkotmánya és Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma alapján.

Vajdaság Autonóm Tartomány képviselőházi képviselője minden irányban és korlátlan utazásra vonatkozó ingyenes vasúti, közúti, folyami és városi, valamint peremvárosi tömegközlekedési szállításra jogosult Vajdaság Autonóm Tartomány területén, továbbá a jogszabályokban előírt egyéb jogokat is élvez.

Az említett szöveget sötétkék cirill betűkkel kell kiírni.

7. Ha a képviselő elveszíti vagy megrongálja igazolványát, illetve ha más módon marad igazolvány nélkül, köteles a Képviselőház főtitkárát értesíteni egy új igazolvány kiadása iránti igényéről. Az új igazolványt az előzőjével azonos szám alatt kell kiadni.

8. Az igazolvány elektronikus chippel van ellátva, és a képviselőnek a képviselőházi ülésen való jelenlétének nyilvántartására, valamint az elektronikus úton történő szavazásra szolgál.

9. A kiadott igazolványokról a Képviselőház adminisztratív és mandátumvizsgáló ügyekben illetékes bizottsága vezet nyilvántartást.

10. A jelen szabályzat hatályba lépésével érvényét veszti a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza képviselőinek igazolványáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 15/09. szám).

11. A jelen határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZÁNAK ADMINISZTRATÍV ÉS MANDÁTUMVIZSGÁLÓ BIZOTTSÁGA

101. Szám: 020-11/2017-18.

Újvidék, 2017. május 12.

Milan Vlasisavljević s.k.,
a Bizottság elnöke

647.

A sporttörvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/16. szám) 136. szakaszának 2. bekezdése, valamint A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 37/14., 54/14. – más jogszabály és 37/16. szám) 16. szakaszának 1. bekezdése és 24. szakasza alapján, a tartományi sport- és ifjúsági titkár

SZABÁLYZATOT

hoz

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYBAN A SPORT TERÜLETÉN A POLGÁROK IGÉNYEINEK ÉS ÉRDEKEINEK ÉRVÉNYESÍTÉSÉRE SZOLGÁLÓ PROGRAMOK JÓVÁHAGYÁSÁRÓL ÉS FINANSZÍROZÁSÁRÓL SZÓLÓ SZABÁLYZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL

1. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartományban a sport területén a polgárok igényeinek és érdekeinek érvényesítésére szolgáló programok jóváhagyásáról és finanszírozásáról szóló szabályzat (VAT Hivatalos Lapja, 5/2017. szám) azzal módosul, hogy a 16. szakasz után a következő új 16a. szakasszal egészül ki:

“16a. szakasz

Az illetékes sportszövetségek éves programjai az alábbi négy programtevékenységből tevődnek össze:

1. A gyermekek és fiatalok (pionírok, serdülők és ifjak) sportja – versenyek, táborok, felkészítések, sportfelszerelés és –szerek beszerzése;
2. Edukációs program – szaktribünök szervezése, szakkiadványok, monográfiák stb. kidolgozása;
3. Versenypogram (felnőttek) – tartományi bajnokságok szervezése;
4. A szövetségek technikai működése.

Nem hagyjuk jóvá a sportszövetségek olyan éves programjainak finanszírozását, amelyek nem tartalmazzák az 1., 2. és 3. pontban felsorolt programtevékenységek megvalósítását.

A tartományi ágazati sportszövetségek a titkárságtól az éves terv megvalósítására nyert eszközöknek legalább a 30%-át kötelesek az 1. bekezdés 1. pontjába foglalt programtevékenység megvalósítására fordítani.

A tartományi sportterületi sportszövetségek a titkárságtól az éves terv megvalósítására nyert eszközök összegének legalább az 50%-át kötelesek az 1. bekezdés 1. és 3. pontjába foglalt programtevékenységek megvalósítására fordítani.

Az 1. bekezdés 2. pontjába foglalt program keretében az illetékes sportszövetség köteles legalább két olyan tevékenységet előirányozni, amelynek célja a Vajdaság AT sportfejlesztési programjának megvalósítására irányuló cselekvési tervben szereplő feladatok ellátására vonatkozik.”

2. szakasz

A jelen szabályzat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételének a napján lép hatályba.

Szám: 116-401-145/2017-01/02.

Újvidék, 2017. május 15.

Vladimir Batez s.k.,
tartományi sport- és
ifjúsági titkár

649.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 37/14., 54/14. – más rendelet és 37/16. szám) 16., 24. és 33. szakasza alapján, figyelemmel A mezőgazdaságban és a vidékfejlesztésben nyújtott támogatásról szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/13., 142/14., 103/15. és 101/16. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufelújítási mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések programjáról szóló tartományi képviselőházi rendeletről (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 69/16. szám), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

SZABÁLYZATOT

hoz

VAJDASÁG AT TERÜLETÉN A GYÜMÖLCS, ZÖLDSÉGFÉLÉK (BELEÉRTVE A GOMBÁKAT) ÉS SZŐLŐ FELDOLGOZÁSÁRA, VALAMINT A BOR ÉS A TÖMÉNY SZESZES ITALOK ELŐÁLLÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ BERUHÁZÁSOK TÁMOGATÁSRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZÖK 2017. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRŐL

Általános rendelkezések

1. szakasz

A Vajdaság AT területén a gyümölcs, zöldségfélék (beleértve a gombákat) és szőlő feldolgozására, valamint a bor és a tömény szeszes italok előállítására irányuló beruházások támogatására szolgáló eszközök 2017. évi odaítéléséről szóló szabályzat (a továbbiakban: Szabályzat) a vissza nem térítendő eszközök rendeltetését, felhasználóit, a kötelező dokumentációt, az eszközök odaítélésének a rendjét, a hiányos kérelmek kezelését, az eszközök odaítélésének a mércéit, az eszközfelhasználókkal történő szerződéskötést, az eszközfelhasználók kötelezettségeit, valamint A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufelújítási mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések programjáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 69/16. szám) szerves részét képező, A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufelújítási mezőgazdasági politika 2017. évi megvalósítását támogató intézkedések programjának (a továbbiakban: Program): Beruházások a mezőgazdasági termékek feldolgozásába és marketingjébe – Gyümölcs, szőlő és (gombákat is magába foglaló) zöldségfélék szektora című 2.2. pontja egy részének megvalósítása szempontjából jelentős egyéb kérdéseket szabályozza.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett Programot Vajdaság AT Képviselőháza hozta meg, a Program megvalósítása pedig a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) feladata.

A vissza nem térítendő eszközök összege és odaítélésének módja

2. szakasz

A Szabályzat és a jelen pályázat szerint odaítélendő vissza nem térítendő eszközök összege 50.000.000,00 dinár.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett eszközöket pályázat útján ítélik oda, melyet közzé kell tenni Vajdaság AT Hivatalos Lapjában, egy, Vajdaság AT egész területén terjesztett tömegtájékoztatási eszközben és a Titkárság honlapján (a továbbiakban: Pályázat).

Pályázni az eszközök felosztásáig lehet, 2017.09.10-vel bezárólag.

A Pályázatra benyújtott dokumentációt nem küldjük vissza.

A befektetések támogatására a Szabályzat és a Pályázat szerint odaítélt eszközök vissza nem térítendőek.

A jelen pályázat szerint a befektetések támogatására szolgáló eszközök összegét a beruházások, illetve a felszerelés értékének 50%-ában szabjuk meg.

Ha a pályázó olyan természetes személy vagy vállalkozó, aki a befektetést megnehezített mezőgazdasági munkafeltételekkel működő területen végzi, ha 40 évnél fiatalabb személy vagy nő, a jelen pályázat szerint a befektetések támogatására szolgáló eszközök összegét a beruházások értékének 60%-ában szabjuk meg.

Elszámolásnál a beruházás értékének a hozzáadott értékadó (áfát) nem tartalmazó összegét kell figyelembe venni.

A vissza nem térítendő eszközök odaítélése iránti kérelmek megvitatása során nem vesszük figyelembe a 2017.01.01-je előtti beruházásokat és beszerzett felszerelést.

A vissza nem térítendő eszközök maximális összege legfeljebb 2.000.000,00 dinár, ha pedig a pályázó nő vagy 40 évnél fiatalabb személy, illetve ha a beruházás megvalósítására megnehezített mezőgazdasági munkafeltételekkel működő területen kerül sor, a vissza nem térítendő eszközök maximális összege legfeljebb 2.200.000,00 dinár.

Az egy pályázati kérelem alapján odaítélt vissza nem térítendő eszközök minimális összege 100.000,00 dinár, és csak azokat a kérelmeket vesszük figyelembe, melyeknél a beruházás értéke 200.000,00 dinár vagy ennél az összegnél nagyobb.

A vissza nem térítendő eszközök rendeltetése

3. szakasz

A jelen pályázat szerint odaítélendő vissza nem térítendő eszközök rendeltetése:

1. a gyümölcs, zöldségfélék (beleértve a gombákat is) és szőlő, valamint termékeik szárítására szolgáló új felszerelés és készülékek beszerzése: (pl. alagutak, szalagos, kamara) szárítók, vákuumos szárító felszerelés és készülékek, mikrohullámú szárító felszerelés és készülékek, ozmotikus szárító felszerelés és készülékek, fagyasztással szárító felszerelés és készülékek – liofilizátorok, az effajta beruházásra szolgáló egyéb és hasonló szárító felszerelés és készülékek;
2. a gyümölcs és zöldségfélék, valamint termékeik fagyasztására szolgáló új felszerelés és készülékek beszerzése: folyamatos fagyasztóalagutak, tömbfagyasztó készülékek, hagyományos alagút és az effajta beruházásra szolgáló egyéb és hasonló szárító felszerelés és készülékek;
3. a gyümölcs, zöldségfélék (beleértve a gombákat is) és szőlő termékeinek blansírozására, pasztörözésére és csíráltatására szolgáló új felszerelés és készülékek beszerzése: különféle blansírozók a megfelelő tartozékokkal, (pl. lemezes, csöves, alagutak) pasztörözők, (vízszintes, függőleges, folyamatos, szakaszos, illetve autokláv) csíráltatók, pasztöröző kád és az effajta beruházásra szolgáló egyéb és hasonló szárító felszerelés és készülékek;
4. bor és tömény szeszes italok előállítására szolgáló új felszerelés beszerzése: inox boros és pálinkás edények, vinifikátorok, univerzális boros és tömény szeszes italos edények, a bor ellenőrzött erjesztésére és stabilizására szolgáló készülékek, a felszerelések és edények csíráltatására szolgáló gőzgenerátorok és mosókészülékek, borérlelő faedények és – hordók, szűrők, sajtolók, szivattyúk, centrifugás szeparátorok, nitrogénadagoló rendszerek, pneumatikus prések, gyümölcsdarálók és –passzírozók, lepárló kotlák.
5. a gyümölcs, zöldségfélék (beleértve a gombákat is) és szőlő termékeinek átvételére, feldolgozására, töltésére és csomagolására szolgáló új felszerelés és készülékek beszerzése: mosókészülékek, (híd- és padló-) mérlegek, (vízszintes, ferde vagy függőleges) szállítók, mechanikus szűrők, szivattyúk, levegőkivonók, száraz és légtisztítók, magtalanításra, elválasztásra, vágásra, hámozásra, darálásra és passzírozásra szolgáló felszerelés és készülékek, mageltávolító készülékek, telítőkészülékek, az öntmény töltésére és adagolására szolgáló készülékek a megfelelő tartozékokkal, az összetevők mérésére és adagolására szolgáló készülékek a megfelelő tartozékokkal, csomagolókészülékek a megfelelő tartozékokkal, csomagolást lezáró kézi vagy automata készülékek a megfelelő tartozékokkal, töltő és címkéző vonalak a megfelelő tartozékokkal, töltők, címkézők és tépők, barrique fahordó-állványok és a borászat/lepárló üzem keretében történő szállításra szolgáló felszerelés.

Az eszközfelhasználó a pályázatra legfeljebb egy kérelmet nyújthat be, amely egy pont keretében több rendeltetésre is vonatkozhat.

A Program szerint odaítélendő vissza nem térítendő eszközök ne használhatók:

- a 2017.01.01. előtt megvalósított beruházásokra vagy megvásárolt felszerelésre;

- adókra, beleértve a hozzáadott értékadót is;
- behozatali-, vám- és szállítmányozási költségekre;
- kölcsönös kiegyenlítés és utalványozás útján történő kifizetések;
- kapcsolt személyek közötti ügyletek;
- pénzbírságokra, pénzügyi büntetésekre és perköltségekre;
- bankjuttalékokra;
- telekvásárlásra;
- felmérési és földmérési felvételek készítésének költségeire;
- szállítási költségekre;
- a beépítési költségekre;
- használt és megjavított felszerelés és anyagok megvásárlási költségeire;
- természetbeni hozzájárulásra.

Pályázati jogosultság

4. szakasz

Támogatásra az Agrárgazdaságok nyilvántartásába bejegyzett aktív státussal rendelkező személyek jogosultak, és pedig:

1. természetes személy:
 - ha a bejegyzett kommersziális családi agrárgazdaság tulajdonosa;
 - ha vállalkozó, és a kommersziális családi agrárgazdaság tulajdonosa;
2. jogi személy:
 - gazdasági társaság,
 - földműves-szövetkezet.

A gazdasági társaság akkor érvényesítheti a támogatás iránti jogát, ha a mikro és kis jogi személyek körébe, a földműves-szövetkezet pedig, ha a mikro, kis, közepes vagy nagy jogi személyek körébe sorolták be a számvitelt szabályozó törvénnyel összhangban.

Pályázati feltételek

5. szakasz

A pályázati feltételek a következők:

1. a bejegyzett agrárgazdaságnak szerepelnie kell az Agrárgazdaságok Nyilvántartásában és aktív státussal kell rendelkeznie;
2. a pályázati kérelem benyújtója lakhelyének Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzatban kell lennie, illetve a pályázati kérelem benyújtója – jogi személy székhelyének Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzatban kell lennie, azzal, hogy a beruházás megvalósítása helye is Vajdaság AT területén levő helyi önkormányzatban legyen;
3. a pályázati kérelem benyújtójának kidolgozott üzleti tervvel – közgazdaságilag fenntartható projekttel kell rendelkeznie az 500.000,00 dinár összértéket meghaladó projektek esetében;
4. a pályázati kérelem benyújtójának és a beruházás megvalósításának helyéül szolgáló objektum tulajdonosának törleszteni kell a lecsapolásról/öntözésről szóló határozatokból eredő kötelezettségeit, valamint a termőföld után fizetendő adót 2016.12.31-vel bezárólag;
5. a pályázati kérelem benyújtójának és a jelen pályázat tárgyát képező beruházás megvalósításának helyéül szolgáló létesítmény tulajdonosának teljesítenie kell a helyi eredeti közbevételek utáni kötelezettségeit 2016.12.31-vel bezárólag;
6. A pályázati kérelem benyújtójának törleszteni kell az állami tulajdonban levő termőföld bérleti szerződéséből eredő 2016. évi esedékes kötelezettségeit;
7. a pályázati kérelem benyújtója a pályázat tárgyát képező beruházást illetően azonos célokra nem használhat más forrásokból eredő ösztönző eszközöket (segélyezéseket, támogatásokat), illetve az azonos beruházás nem képezheti egyéb támogatási eljárások tárgyát, a bejegyzett agrárgazdaságok ösztönző hitelezését szabályozó jogszabályokkal összhangban levő támogatások kivételével;

8. a pályázati kérelem benyújtójának nem lehetnek korábban kötött szerződésekből eredő tartozásai sem a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság), sem a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium iránt;
9. a pályázati kérelem benyújtója és a berendezés szállítója nem lehetnek kapcsolt személyek – A gazdasági társaságokról szóló törvény (Hivatalos Közlöny, 36/11., 99/11., 83/14. és 5/15. szám) 62. szakaszának értelmében;
10. a fizetést a szállító folyószámlájára való átutalással vagy (csak természetes személyek esetében) készpénzben kell lebonyolítani, a kölcsönös kiegyenlítést és engedményezést nem ismerjük el;

A vállalkozókra vonatkozó kiegészítő feltételek:

11. a vállalkozónak a pályázat szerinti rendeltetés tekintetében szerepelnie kell a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének nyilvántartásában;
12. a borhoz fűződő beruházásra vonatkozó kérelmet benyújtó vállalkozónak szerepelnie kell a Szőlőtermelők és Borászok Nyilvántartásában;
13. a tömény szeszes italokhoz fűződő beruházásra vonatkozó kérelmet benyújtó vállalkozónak szerepelnie kell a Tömény Szeszes Italok Előállítóinak Nyilvántartásában;

A jogi személyekre vonatkozó kiegészítő feltételek:

14. a jogi személynek szerepelnie kell a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének nyilvántartásában;
15. a borhoz fűződő beruházásra vonatkozó kérelmet benyújtó jogi személynek szerepelnie kell a Szőlőtermelők és Borászok Nyilvántartásában;
16. a tömény szeszes italokhoz fűződő beruházásra vonatkozó kérelmet benyújtó jogi személynek szerepelnie kell a Tömény Szeszes Italok Előállítóinak Nyilvántartásában;
17. nem folyhat ellene csőd- és/vagy felszámolási eljárás.

A pályázati külön feltételek

6. szakasz

1. Tulajdonban levő vagy a vissza nem térítendő eszközök igénylése iránti kérelem benyújtásától számított legalább öt éves időszakra szóló bérletbe vett szilárd anyagból épített (legalább 50 m²-es) létesítmény, amelynek helyisége átalakítható gyümölcs, zöldségféle (beleértve a gombákat is), szőlő feldolgozására, bor és tömény szeszes italok – pálinka előállítására.

2. Legalább 0,5 ha, illetve védett térségben 0,2 ha területen létesített gyümölcs- vagy zöldségtermesztés (a 3. szakasz 1., 2., 3. és 5. pontja szerinti felhasználók esetében);

3. Legalább 0,5 ha területen létesített szőlő- vagy gyümölcstermesztés (a 3. szakasz 4. és 5. pontja szerinti felhasználók esetében).

A benyújtandó dokumentáció

7. szakasz

A pályázatra az alábbi dokumentációt kell benyújtani:

1. a jelentkezési lap olvashatóan kitöltött és aláírt, jogi személyek esetében pecséttel is ellátott formanyomtatványa (a hivatalos nyilvántartások alapján kiadott dokumentumok beszerzésére vonatkozó nyilatkozattal);
2. a bejegyzett agrárgazdaság tulajdonosa vagy a jogi személy felhatalmazott személye személyi igazolványának vagy leolvasott chippel ellátott igazolványának fénymásolata;
3. 2016. évi eredeti kivonat az Agrárgazdaságok Nyilvántartásából, melyet a Kincstári Igazgatóság ad ki (adatok az agrárgazdaságról, a kivonat első oldala, valamint a naprakész adatokat tartalmazó többi oldala, amely nem lehet 30 napnál korábbi);

4. A beruházás helyeül szolgáló, legalább 50 m² területű létesítményre vonatkozó, és a tulajdonos adatait is tartalmazó 30 napnál nem korábbi eredeti ingatlan-nyilvántartási kivonat;
5. A jelen pályázat tárgyát képező beruházás helyeül szolgáló létesítmény bérletére vonatkozó szerződés fénymásolata, amelynek még legalább további öt éves időszakra kell szólnia;
6. üzleti terv – közgazdaságilag fenntartható projekt az 500.000,00 dinár összértéket meghaladó projektek esetében;
7. a beszerzett (kifizetett – számla) felszerelés illetően:
 - a felszerelést részletező (2017.01.01-nél nem korábbi) eredeti számla, szállítólevél, pénztári számla, amelyen feltüntették a készpénzbeli vagy bankkártyával történt fizetést (csak akkor, ha a kérelmező természetes személy);
 - a felszerelést részletező (2017.01.01-nél nem korábbi) eredeti számla, szállítólevél, átutalási meghagyás és a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonat;
 - a felszerelést részletező (2017.01.01-nél nem korábbi) eredeti számla, szállítólevél, a hitelezővel létrejött szerződés és a berendezés szállítójának a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonata.

A felszerelés részletezésének tartalmaznia kell a berendezés alapvető jellemzőit (a bejelentkezési lapban szereplő adatoknak azonosnak kell lenniük a számlán feltüntetettekkel);

8. a 200.000,00 dinárt meghaladó beruházásoknál benyújtható a felszerelést részletező előszámla, de a végleges eredeti számlának azonosnak kell lennie az összeg, a részletezés és a felszerelés szállítója tekintetében;
9. a megvásárolt felszerelést kísérő szavatossági levél fénymásolata;
10. a behozatali felszerelésre vonatkozó 2017.01.01-nél nem korábbi vámár-nyilatkozat (ha a kérelmező közvetlenül importálta a felszerelést);
11. a pályázati kérelem benyújtója és a pályázat tárgyát képező beruházás helyeül szolgáló kibérelt létesítmény tulajdonosa nevére szóló bizonyíték a lerótt lecsapolási/öntözési adó törlesztéséről 2016.12.31-vel bezárólag;
12. a pályázati kérelem benyújtója és a pályázat tárgyát képező beruházás helyeül szolgáló kibérelt létesítmény tulajdonosa nevére szóló bizonyíték a helyi eredeti közbevételek utáni kötelezettségek teljesítéséről 2016.12.31-vel bezárólag;
13. bizonyíték az állami termőföld bérletéből eredő esedékes kötelezettségek törlesztéséről (az illetékes szerv tanúsítványa vagy a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériummal létrejött szerződés fénymásolata és a befizetési elismervény).

A vállalkozókra vonatkozó kötelező kiegészítő dokumentáció:

14. a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének kivonata az adóazonosító jellel;
15. határozat a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériumnál vezetett Központi Létesítmény-nyilvántartásba vételről;
16. tanúsítvány a borhoz fűződő beruházásra vonatkozó kérelmet benyújtó vállalkozónak a Szőlőtermelők és Borászok Nyilvántartásába vételéről;
17. tanúsítvány a tömény szeszes italokhoz fűződő beruházásra vonatkozó kérelmet benyújtó vállalkozónak a Tömény Szeszes Italok Előállítóinak Nyilvántartásába vételéről.

A jogi személyekre vonatkozó kötelező kiegészítő dokumentáció:

18. a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének kivonata az adóazonosító jellel;
19. határozat a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériumnál vezetett Központi Létesítmény-nyilvántartásba vételről;
20. tanúsítvány a borhoz fűződő beruházásra vonatkozó kérelmet benyújtó jogi személynek a Szőlőtermelők és Borászok Nyilvántartásába vételéről;

21. tanúsítvány a tömény szeszes italokhoz fűződő beruházásra vonatkozó kérelmet benyújtó jogi személynek a Tömény Szeszes Italok Előállítóinak Nyilvántartásába vételéről;
22. a Gazdasági Regiszterek Ügynökségének arról szóló bizonylata, hogy a jogi személy ellen nem indult csőd és/vagy felszámolási eljárás.

A pályázati kérelem benyújtójának – a pályázat szerves részét képező formanyomtatványon - nyilatkoznia kell arról, hogy a 3., 4., 11., 12., 13., 14., 18. és 19. pontjában említett dokumentációt önmaga biztosítja, vagy egyetért azzal, hogy ezeket hivatalból a Titkárság szerezzze be.

Amennyiben a felszerelést külföldön kell beszerezni, a pályázati kérelem benyújtója köteles megküldeni a dokumentumok szerb nyelvű fordítását. A fordítást bírósági tolmácsnak kell elvégeznie.

A bizottság fenntartja a jogát, hogy az említettek mellett egyéb dokumentumokat is követeljen.

A hiányos pályázati kérelmekkel való eljárás

8. szakasz

A hiányos kérelmet benyújtó pályázókat fel kell szólítani a dokumentációnak az értesítés átvételétől számított öt (5) napos határidőben történő kiegészítésére.

Amennyiben a kérelmezők az előző bekezdésben említett határidőben a hiányt nem pótolják, kérelmüket, mint hiányost, el kell utasítani.

A kiegészített kérelmeket csak a jelen szakasz 1. bekezdésében említett felszólításban követelt dokumentáció megküldését követően kell megvizsgálni.

A bizottság nem veszi figyelembe:

- a pályázati részvételre nem jogosult személyek által benyújtott kérelmeket,
- a pályázatban megszabott határidő után benyújtott kérelmeket.

Döntéshozatal az eszközök odaítéléséről

9. szakasz

A benyújtott pályázati kérelmeket a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár (a továbbiakban: Titkár) által kinevezett Kérelmértékelő Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) vitatja meg és javasolja az eszközök végleges odaítélésére.

A Szabályzatban meghatározott mércékkel összhangban, pontozási listát kell készíteni, melynek alapján sor kerül az eszközök odaítélésére, a Pályázatban előírányzott összeg felhasználásáig. A Bizottság a Pályázattal és a Szabályzattal összhangban benyújtott dokumentáció alapján összeállítja a feltételeknek eleget tevő pályázók listáját.

A Titkárság fenntartja a jogát, hogy a pályázótól a benyújtott dokumentációval kapcsolatban a határozathozatalhoz szükséges kiegészítő információt kérjen, valamint hogy a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium mezőgazdasági felügyelőségének illetékes személye révén kérje a szerződés tárgya megvalósulásának leellenőrzését, különösen az ÁFA rendszeren kívüli berendezés-leszállítók által kiadott számlák és előszámlák, valamint jelentősen az árfolyamérték feletti összegekre szóló számlák esetében.

A meghatározott mércékkel összhangban, pontozási listát kell készíteni, melynek alapján sor kerül az eszközök odaítélésére, a jelen Pályázatban előírányzott összeg felhasználásáig.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatban meg kell állapítani a nyertes pályázóknak (a továbbiakban: az eszközök felhasználói) odaítélt egyedi összegeket, az eszközök odaítélésében nem részesült pályázók esetében pedig fel kell tüntetni az elutasítás okait.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozatot a Titkár hozza meg, a Bizottság javaslatára.

A pályázati eredményeket közzé kell tenni a Titkárság hivatalos honlapján.

A határozat végleges, ellene fellebbezésnek nincs helye, és nem folytatható közigazgatási per.

Az eszközök odaítélésének mércéi

10. szakasz

A Bizottság a benyújtott dokumentáció, a jelen szakaszban megszabott mércék és pontszámok alapján javasolja az eszközök odaítélésére, az alábbi táblázat szerint:

Mércék – természetes személyek esetében	Pontozási módszer	Pontszám
A maximális pontok száma 85		
Az agrárgazdaság területe	4,99 ha alatt	15
	5-19,99 ha között	10
	> 20 ha	5
A létesítmény területe	100 m ² alatt	15
	100-200 m ² között	10
	> 200 m ²	5
A bejegyzett kommersziális agrárgazdaság tagjainak száma	3 tagnál kevesebb	5
	3 tagnál több	10
A Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság eszközeiben való részesedés száma	Első ízben	10
	Másodszor	5
	Harmadszor	0
A beruházás fenntarthatóságának az értékelése	A fenntarthatóság magas foka	15
	A fenntarthatóság közepes foka	10
	A fenntarthatóság alacsony foka	5
A pályázó rendelkezik a saját termékeinek /szolgáltatásainak értékesítésére vonatkozó szerződéssel	Igen	10
	Nem	0
A pályázó rendelkezik a saját termékeinek /szolgáltatásainak értékesítéséről külföldi vevőkkel kötött szerződéssel	Igen	10
	Nem	0

Mércék – jogi személyek esetében	Pontozási módszer	Pontszám
Az agrárgazdaság területe	9,99 ha alatt	15
	10-29,99 ha között	10
	> 30 ha	5
A létesítmény területe	200 m2 alatt	15
	200-300 m2 között	10
	> 300 m2	5
Földművelési szakszervezetek esetében (a földművelési szakszervezet tagjainak száma)	15 tagnál kevesebb	5
	15 tagnál több	10
Egyéb jogi személyek esetében: a foglalkoztatottak száma	5 foglalkoztatottnál kevesebb	5
	5 foglalkoztatottnál több	10
A Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság eszközeiben való részesedés száma	Első ízben	10
	Másodszor	5
	Harmadszor	0
A Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság eszközeiben való részesedés száma	Első ízben	10
	Másodszor	5
	Harmadszor	0
A beruházás fenntarthatóságának az értékelése	A fenntarthatóság magas foka	15
	A fenntarthatóság közepes foka	10
	A fenntarthatóság alacsony foka	5
A pályázó rendelkezik a saját termékeinek /szolgáltatásainak értékesítésére vonatkozó szerződéssel	Igen	10
	Nem	0
A pályázó rendelkezik a saját termékeinek /szolgáltatásainak értékesítéséről külföldi vevőkkel kötött szerződéssel	Igen	10
	Nem	0

Az eszközök odaítéléséről szóló szerződés

Az eszközök felhasználójának kötelezettségei

11. szakasz

13. szakasz

A vissza nem térítendő eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követően a Titkár a Titkárság nevében az eszközök felhasználójával szerződést köt az eszközök odaítéléséről, melyben szabályozzák a szerződő felek jogait és kötelezettségeit.

A szerződést legkésőbb az eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatalát követő 15 napon belül meg kell kötni.

Az eszközök felhasználója az eszközök felhasználásáról szóló szerződés aláírásakor köteles a Titkárságnak benyújtani egy váltónyilatkozatos váltót, annak biztosítási eszközöként, hogy a felszerelést, az egy évnél rövidebb felhasználási idejű felszerelés kivételével, öt (5) éves határidőben nem tulajdonítja el.

Előszámola alapján, a beruházás megvalósításának határideje a szerződés aláírásától számított 90 nap.

A vissza nem térítendő eszközök kifizetése

12. szakasz

A vissza nem térítendő eszközöket a beruházás teljesítése után fizetjük ki, illetve miután a vissza nem térítendő eszközök felhasználója elvégzi a felszerelés beépítését és megküldi a Titkárságnak az alábbi dokumentációt:

- a felszerelést részletező (2017.01.01-nél nem korábbi) eredeti számlát, szállítólevelet, pénztári számlát, amelyen feltüntették a készpénzbeli vagy bankkártyával történt fizetést (csak akkor, ha a kérelmező természetes személy);
- a felszerelést részletező (2017.01.01-nél nem korábbi) eredeti számlát, szállítólevelet, átutalási meghagyást és a kifizetést igazoló hitelesített banki kivonatot.

Az illetékes főosztálya révén a Titkárság elrendeli a Vajdaság AT Mezőgazdasági Szak- és Tanácsadó Szolgálatának, hogy a helyszínen állapítsa meg a tényállást, valamint a Titkárság számára küldje meg a jelentését és a felvett jegyzőkönyvét.

Az eszközök átutalására a Vajdaság AT költségvetésébe való pénzbeáramlással összhangban kerül sor.

A pályázat szerinti vissza nem térítendő eszközök felhasználója köteles:

- rendeltetésszerűen használni a beruházás tárgyát képező ingó dolgot, illetve ingatlant, melyre vonatkozóan megnyerte az ösztönző eszközöket;
- az ösztönző eszközök kifizetését követő legalább öt éven belül sem eltulajdonítani, sem pedig más személy használatára bocsátani a beruházás tárgyát képező ingó dolgot, illetve ingatlant, melyre vonatkozóan megnyerte az ösztönző eszközöket;
- az ösztönző eszközök kifizetését követő legalább öt éven belül őrizni a beruházásra vonatkozó dokumentációt.

A pályázat szerinti eszközök azon felhasználója, akiről megállapítják, hogy nem járt el a Pályázat és a Szabályzat rendelkezéseivel összhangban, aki a Titkárság számára nem tette lehetővé az ellenőrzés lebonyolítását, illetve aki hamis adatokat nyújtott be, köteles visszaszolgáltatni a megszerzett összeget a törvényes késedelmi kamattal, melyet az eszközök átutalásának a napjától az eszközök visszaszármaztatásának napjáig kell elszámolni.

A szerződés végrehajtásának figyelemmel kísérése

14. szakasz

A szerződésből eredő kötelezettség teljesítésének adminisztratív ellenőrzését a Titkárság illetékes főosztálya kíséri figyelemmel és ellenőrzi.

A helyszínen uralkodó állapot ellenőrzésére az eszközök átutalását követő öt (5) éven keresztül kerül sor, mely ellenőrzést a Titkárság illetékes főosztálya végzi Vajdaság AT Mezőgazdasági Szak- és Tanácsadó Szolgálatának jelentései és jegyzőkönyvei révén.

Záró rendelkezések

15. szakasz

A jelen Szabályzat a Titkár által történő aláírásával lép hatályba.

Újvidék,
2017.05.15.

Vuk V. Radojević magiszter s. k.,
tartományi titkár

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal
---------	-------	-------

TARTOMÁNYI KORMÁNY

630.	Határozat a saját kötelezeti értékpapírok – Vajdaság Autonóm Tartomány ötödik kibocsátású hosszú lejáratú kötvényeinek esedékesség előtti megvásárlásáról, előre meghatározott feltételek szerint	775
------	---	-----

**VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
KÉPVISELŐHÁZA ADMINISZTRATÍV ÉS
MANDÁTUMVIZSGÁLÓ BIZOTTSÁGA**

645.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza képviselőinek igazolványáról	776
------	---	-----

TARTOMÁNYI SPORT- ÉS IFJÚSÁGI TITKÁRSÁG

647.	Szabályzat A Vajdaság Autonóm Tartományban a sport területén a polgárok igényeinek és érdekeinek érvényesítésére szolgáló programok jóváhagyásáról és finanszírozásáról szóló szabályzat módosításáról és kiegészítéséről	776
------	---	-----

**TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS
ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG**

649.	Szabályzat Vajdaság AT területén a gyümölcs, zöldségfélék (beleértve a gombákat) és szőlő feldolgozására, valamint a bor és a tömény szeszes italok előállítására irányuló beruházások támogatásra szolgáló eszközök 2017. évi odaitéléséről	777
------	--	-----

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni:
Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Dijana Katona, tel.: 021/ 487 44 27.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs